



# Mes de la Herencia Hispana

15 de Septiembre -  
15 de Octubre





# Hispanic Heritage Month

September 15th -  
October 15th



# What is Hispanic Heritage Month?

National Hispanic Heritage Month is the period from September 15 to October 15 in the United States, when people recognize the contributions of Hispanic and Latino Americans.

It was first proclaimed by President Lyndon Johnson in 1968. The commemorative week was expanded and implemented by President Ronald Reagan in 1988 to cover a 30-day period.

September 15 was chosen because it is the anniversary of the independence of five Latin American countries: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua. In addition, Mexico, Chile and Belize celebrate their independence days on September 16, September 18, and September 21, respectively.



# ¿Qué es el mes de la Herencia Hispana?

El Mes Nacional de la Herencia Hispana es el período entre el 15 de septiembre y el 15 de octubre en los Estados Unidos, cuando las personas reconocen las contribuciones de los hispanos y los latinoamericanos.

Fue proclamado por primera vez por el presidente Lyndon Johnson en 1968. La semana conmemorativa fue expandida e implementada por el presidente Ronald Reagan en 1988 para cubrir un período de 30 días.

El 15 de septiembre fue elegido porque es el aniversario de la independencia de cinco países latinoamericanos: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua. Además, México, Chile y Belice celebran sus días de independencia el 16 de septiembre, el 18 de septiembre y el 21 de septiembre, respectivamente.





# Hispanic Countries

Argentina



Guatemala



Bolivia



Honduras



Chile



Mexico



Colombia



Nicaragua



Costa Rica



Panama



Cuba



Paraguay



Dominican Republic



Peru



Ecuador



Puerto Rico



El Salvador



Spain



Equatorial Guinea



Uruguay



Venezuela



# Países Hispanos

Argentina



Guinea Ecuatorial



Bolivia



Honduras



Chile



Mexico



Colombia



Nicaragua



Costa Rica



Panama



Cuba



Paraguay



Ecuador



Peru



El Salvador



Puerto Rico



España



Republica Dominicana



Guatemala



Uruguay



Venezuela





# Influential Latinos



**César Chavez** is the most well-known Latino American civil rights activist. He is best known for his efforts to gain better working conditions on farms. Chavez and his United Farm Workers union battled California grape growers by holding nonviolent protests.



**Gabriel García Márquez** Colombian novelist and one of the greatest writers of the 20th century, who was awarded the Nobel Prize for Literature in 1982. His most famous books are One Hundred Years of Solitude, Chronicle of a Death Foretold, Love in the Time of Cholera.



**Sylvia Mendez** is an American civil rights activist of Mexican-Puerto Rican heritage. At age eight, she played an instrumental role in the Mendez v. Westminster case, the landmark desegregation case of 1946. The case paved the way for integration and the American civil rights movement.



**Oscar de la Renta** Dominican fashion designer. Born in Santo Domingo De la Renta became internationally known in the 1960s as one of the couturiers who dressed Jacqueline Kennedy. He has boutiques around the world including in Harrods of London and Madison Avenue in New York.



**Selena Quintanilla** was an American singer, songwriter, spokesperson, model, actress, and fashion designer. Called the Queen of Tejano music. Billboard magazine named her the top-selling Latin artist of the 1990s decade. She also ranks among the most influential Latin artists of all time.



# Latinos Influyentes



**César Chávez** es el activista de derechos civiles latinoamericano más conocido. Él es mejor conocido por sus esfuerzos para obtener mejores condiciones de trabajo en las granjas. Chávez y su sindicato United Farm Workers combatieron a los productores de uva de California al realizar protestas no violentas.

**Gabriel García Márquez** novelista colombiano y uno de los mejores escritores del siglo XX, galardonado con el Premio Nobel de Literatura en 1982. Sus libros más famosos son Cien años de soledad, Crónica de una muerte anunciada, Amor en el tiempo del cólera.



**Sylvia Mendez** es una activista estadounidense de los derechos civiles del legado mexicano-puertorriqueño. A la edad de ocho años, jugó un papel instrumental en el caso Méndez v. Westminster, el histórico caso de segregación de 1946. El caso allanó el camino para la integración y el movimiento de derechos civiles estadounidense.

**Oscar de la Renta** Diseñador de moda dominicano. Nacido en Santo Domingo, De la Renta se hizo conocido internacionalmente en la década de 1960 como uno de los modistos que vistió a Jacqueline Kennedy. Tiene boutiques en todo el mundo, incluidas Harrods of London y Madison Avenue en Nueva York.



**Selena Quintanilla** fue una cantante, compositora, vocera, modelo, actriz y diseñadora de moda estadounidense. Llamado la Reina de la música tejana. La revista Billboard la nombró la artista latina más vendida de la década de 1990. Ella también se encuentra entre los artistas latinos más influyentes de todos los tiempos.



# Latin America



# Latinoamérica





# Puerto Rico

Población: 3,411,307

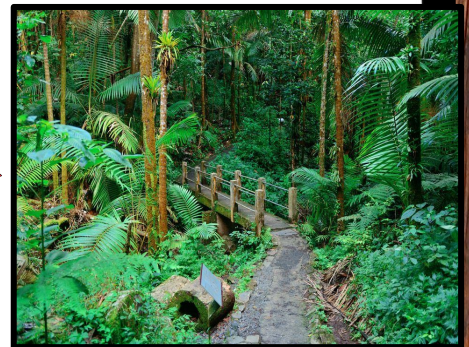
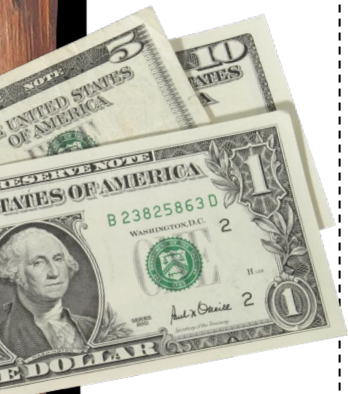
Área: 9,104 km<sup>2</sup>

Moneda: dólar EE.UU.

Ciudad Capital: San Juan  
Territorio de los Estados Unidos

Puerto Rico incluye la isla principal de Puerto Rico y una serie de otras más pequeñas. Hay 78 municipios. Los municipios se subdividen en barrios y los sectores. Cada municipio tiene un alcalde y una legislatura municipal elegidos por períodos de cuatro años.

El Bosque Nacional El Yunque es un bosque ubicado en el noreste de Puerto Rico. Es el único bosque tropical lluvioso en el Sistema Forestal Nacional de los Estados Unidos. Las abundantes lluvias crean un ambiente similar a la jungla. El bosque tiene varios senderos desde los cuales se puede apreciar la flora y la fauna del territorio selvático. El Yunque también es famoso por sus únicos petroglifos taínos.





# Puerto Rico

Population: 3,411,307

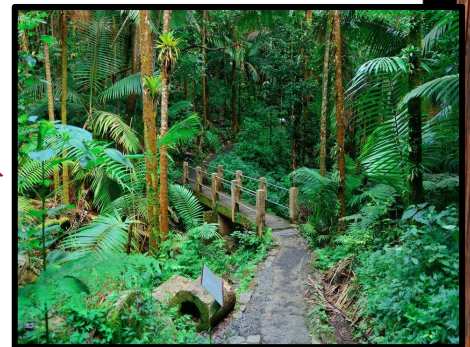
Area: 9,104 km<sup>2</sup>

Currency: U.S. Dollar

Capital: San Juan  
United States territory

Puerto Rico includes the main island of Puerto Rico and a series of smaller islands. There are 78 municipalities. The municipalities are subdivided into neighborhoods and sectors. Each municipality has a mayor and a municipal legislature elected for periods of four years.

The El Yunque National Forest is a forest located in the northeast of Puerto Rico. It is the only tropical rainforest in the National Forest System of the United States. The abundant rains create an environment similar to a jungle. The forest has several trails from which you can see the flora and fauna of the jungle. El Yunque is also famous for its unique Taino petroglyphs.



# Honduras

“Libre, Soberana, e Independiente”

Población: 9,112,867

Área: 112,492 km<sup>2</sup>

Moneda: Lempira

Ciudad Capital: Tegucigalpa

Día de Independencia:  
15 de septiembre, 1821

Honduras está dividido en 18 departamentos.

Honduras limita al oeste con Guatemala, al suroeste con El Salvador y al sureste con Nicaragua.

Ruinas de Copán es una de las ciudades más espectaculares de la antigua civilización maya. Es un complejo de ruinas conocido por sus hermosos templos de piedra, altares, y jeroglíficos. Fue construido entre 400 y 800 A.D., hasta que de repente fue abandonado.







# Honduras

“Free, Sovereign, and Independent”

Population: 9,112,867

Area: 112,492 km<sup>2</sup>

Currency: Lempira

Capital: Tegucigalpa

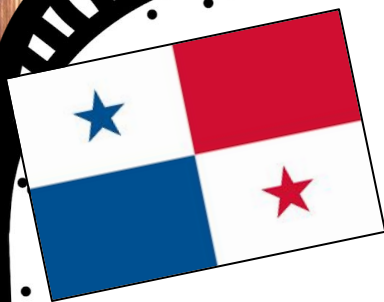
Independence Day:  
September 15, 1821

Honduras is divided into 18 departments.

Honduras is bordered to the west by Guatemala, to the southwest by El Salvador and to the southeast by Nicaragua.

The Ruins of Copán is one of the most spectacular cities of the ancient Mayan civilization. It is a complex of ruins known for its beautiful stone temples, altars, and hieroglyphics. It was built between 400 and 800 AD, until it was suddenly abandoned.





# Panamá



"Pro Mundi Beneficio"

Población: 4,034,119

Área: 75,417 km<sup>2</sup>

Moneda: Balboa

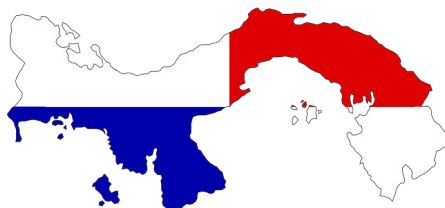
Ciudad Capital: Ciudad de Panamá

Día de Independencia:  
28 de noviembre, 1821

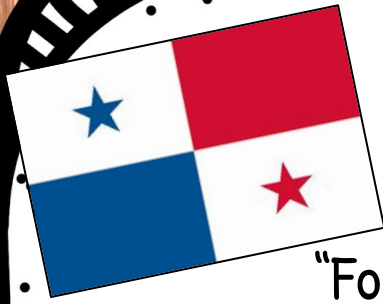
Panamá se divide en diez provincias con sus respectivas autoridades locales. Cada uno se divide en distritos y corregimientos (municipios). Además, hay cinco comarcas pobladas por una variedad de grupos indígenas.



El Canal de Panamá es un canal artificial de 82 km (51 millas) en Panamá que conecta el Océano Atlántico con el Océano Pacífico. El canal atraviesa el istmo de Panamá y es un conducto para el comercio marítimo.







# Panama



"For the Benefit of the World"

Population: 4,034,119

Area: 75,417 km<sup>2</sup>

Currency: Balboa

Capital: Panama City

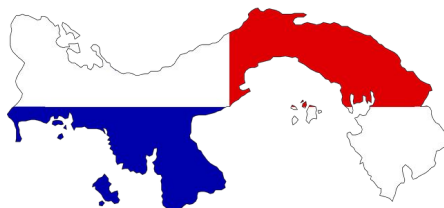
Independence Day:

November 28, 1821

Panama is divided into ten provinces with their respective local authorities. Each one is divided into districts and municipalities. In addition, there are five counties populated by a variety of indigenous groups.



The Panama Canal is an artificial channel of 82 km (51 miles) in Panama that connects the Atlantic Ocean with the Pacific Ocean. The canal crosses the Isthmus of Panama and is a conduit for maritime trade.







# Ecuador



"Dios, patria y libertad"

Población: 16,385,068

Área: 283,561 km<sup>2</sup>

Moneda: dólar EE.UU.

Ciudad Capital: Quito

Día de Independencia:  
9 de Octubre, 1820

Ecuador está ubicado en el noroeste de América del Sur, limita con Colombia al norte, Perú al este y al sur, y el Océano Pacífico al oeste. Ecuador también incluye las Islas Galápagos. Su economía depende en gran medida del petróleo y los productos agrícolas.

Las islas Galápagos fueron declaradas Patrimonio de la Humanidad en 1978 por la Unesco. Las islas también son hábitat de especies como tortugas marinas, delfines, tiburones, tiburones martillo, ballenas, arrecifes de coral, fragatas, iguanas, lagartos, cormoranes, albatros, leones marinos y pingüinos.







# Ecuador



"God, Country, and Liberty"

Population: 16,385,068

Area: 283,561 km<sup>2</sup>

Currency: U.S. Dollar

Capital: Quito

Independence Day:  
October 9, 1820

Ecuador is located in the northwest of South America. It borders Colombia to the north, Peru to the east and south, and the Pacific Ocean to the west. Ecuador also includes the Galapagos Islands. Its economy depends largely on oil and agricultural products.



The Galapagos Islands were declared a World Heritage Site in 1978 by UNESCO. The islands are also a habitat for species such as sea turtles, dolphins, sharks, hammerhead sharks, whales, coral reefs, iguanas, lizards,, albatrosses, sea lions and penguins.





# Bolivia



“La Unión es la Fuerza”

Población: 11,217,864

Área: 1,098,581 km<sup>2</sup>

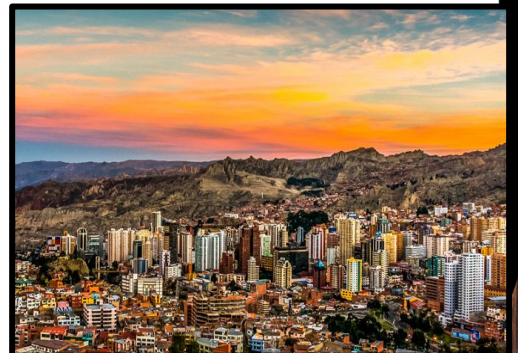
Moneda: Boliviano

Ciudad Capital: Sucre

Día de Independencia:  
6 de agosto de 1825

Bolivia es un país soberano situado en la región centro-occidental de América del Sur. Está organizado en nueve departamentos. Limita al norte y al oriente con Brasil, al sur con Paraguay y Argentina, y al occidente con Chile y Perú.

El salar de Uyuni es el mayor desierto de sal del mundo, con una superficie de 10,582 km<sup>2</sup>. Está situado en el suroeste de Bolivia. El salar de Uyuni es la mayor reserva de litio en el mundo con el 50-70 % del litio mundial, e igualmente cuenta con importantes cantidades de potasio, boro y magnesio.







# Bolivia



"Union is Strength"

Population: 11,217,864

Area: 1,098,581 km<sup>2</sup>

Currency: Boliviano

Capital: Sucre

Independence Day:  
August 6, 1825

Bolivia is a sovereign country located in the central-western region of South America. It is organized in nine departments. It is bordered to the north and the east with Brazil, to the south with Paraguay and Argentina, and to the west with Chile and Peru.

The Uyuni Salt Flat is the largest salt desert in the world, with an area of 10,582 km<sup>2</sup>. It is located in the southwest of Bolivia. The Uyuni Salt Flat is the largest lithium reserve in the world with 50-70% of the world's lithium, and also has significant amounts of potassium, boron and magnesium.



# Latino Inventors



## Guillermo Gonzalez Camarena - Color Television

Born in Guadalajara, he invented the first color television in 1941. On August 31, 1946, González Camarena sent his first color transmission from his lab in the offices of The Mexican League of Radio Experiments, in Mexico City.



## Claudio Castellón Lévano - Neonatal artificial bubble

Born in Perú, Castellón Lévano invented the "neonatal artificial bubble," designed to improve the intensive medical care of high-risk newborns. The capsule hermetically closes to prevent contamination of the child.



## Alejandro Zaffaroni- Bandage for administering medicine

A serial entrepreneur who was responsible for founding several biotechnology companies in Silicon Valley. Some of the products he helped create are patches that contain various types of medicines to be absorbed through the skin.



Julio C. Palmaz - Intravascular Stent He is known for inventing the balloon-expandable stent. It was recognized in Intellectual Property International Magazine as one of "Ten Patents that Changed the World" in the last century. His early stent research is displayed at the Smithsonian museum.



## Ellen Ochoa - Optical Analysis Systems (used by NASA)

is an American engineer, former astronaut and the current Director of the Johnson Space Center. In 1993 Ochoa became the first Hispanic woman in the world to go to space when she served on a nine-day mission aboard the shuttle Discovery.





# Inventores Latinos



## Guillermo Gonzalez Camarena - Televisión en color

Nacido en Guadalajara, inventó la primera televisión en color en 1941. El 31 de agosto de 1946, González Camarena envió su primera transmisión en color desde su laboratorio en las oficinas de la Liga Mexicana de Experimentos de Radio en la Ciudad de México.



## Claudio Castellón Lévano - Burbuja artificial neonatal

Nacido en Perú, Castellón Lévano inventó la "burbuja artificial neonatal", diseñada para mejorar la atención médica intensiva de los recién nacidos de alto riesgo. La cápsula se cierra herméticamente para evitar la contaminación del niño.



## Alejandro Zaffaroni- Vendaje para administrar medicamentos

Era un emprendedor en serie que fue responsable de fundar varias compañías de biotecnología en Silicon Valley. Algunos de los productos que ayudó a crear son parches que contienen varios tipos de medicamentos para ser absorbidos a través de la piel.



Julio C. Palmaz - Stent intravascular Él es conocido por inventar el stent expandible con balón. Fue reconocido en la revista Intellectual Property International como una de las "Diez patentes que cambiaron el mundo" en el último siglo. Su investigación inicial sobre stent se muestra en el museo Smithsonian.



## Ellen Ochoa - Optical Analysis Systems (utilizada por la NASA)

Una ingeniera estadounidense, ex astronauta y actual Directora del Johnson Space Center. En 1993, Ochoa se convirtió en la primera mujer hispana en ir al espacio cuando sirvió en una misión de nueve días a bordo del transbordador Discovery.







Tradiciones: Perú

# Arpilleras



En la década de 1970 era un momento de confusión en Perú y el malestar social en la ciudad obligó a muchas comunidades andinas a mudarse. Cuando migraron, tuvieron que comenzar su vida desde cero y aprender nuevas habilidades. Las mujeres tomaron el arte de hacer colchas. La técnica para hacer Arpilleras requiere mucha creatividad y dedicación al reciclaje. Cada colcha está hecha a veces de cientos de pequeños retazos de tela. Cada pedazo de tela se corta y se cose a mano con bordado extra para crear una obra de arte tridimensional.





Traditions: Perú

# Arpilleras



The 1970s were a time of confusion in Peru, and social unrest in the city forced many Andean communities to move. When they migrated, they had to start their life from scratch and learn new skills. The women took to the art of making three-dimensional quilts called Arpilleras. The technique to make Arpilleras requires a lot of creativity and dedication to recycling. Each quilt is sometimes made of hundreds of small pieces of fabric. Each piece of cloth is cut and sewn by hand with extra embroidery to create a three-dimensional work of art.







Tradiciones: México



# Día de los Muertos

El Día de Muertos es una celebración tradicional mexicana que honra a los ancestros. Se celebra principalmente los días 1 y 2 de noviembre. El altar de muertos, también conocido como ofrenda, consiste en instalar altares domésticos en honor de los muertos de la familia donde se ofrecen alimentos, velas, flores y objetos de uso cotidiano que le gustaban al difunto. La flor simbólica de los altares es el cempasúchil. Su fuerte aroma y color vibrante es una guía para que los difuntos encuentren el camino a casa. Los orígenes de la celebración del Día de Muertos en México son anteriores a la llegada de los españoles. Hay registro de celebraciones en las civilizaciones mexica, maya, purépecha y totonaca.







Traditions: Mexico



# Day of the Dead

The Day of the Dead is a traditional Mexican celebration that honors ancestors who have passed away. It is celebrated mainly on the 1st and 2nd of November. The altar, also known as an offering, consists of installing decorations and items in honor of the deceased family member. Altars typically consist of food, candles, flowers and everyday objects that the deceased enjoyed during their lifetime. The symbolic flower of Day of the Dead is the marigold. Its strong aroma and vibrant color act a guide for the deceased to find their way home. The origins of the celebration of the Day of the Dead in Mexico predate the arrival of the Spaniards. There are records of celebrations in the Mexica, Mayan, Purépecha and Totonaca civilizations.





Tradiciones: Guatemala



# El tejido de cintura

El tejido de cintura es un arte antiguo practicado durante siglos en muchas partes del mundo. Perú, Guatemala, China, Japón, Bolivia y México son algunos de los países donde los tejedores usan un tipo de telar de cintura. Hoy en día, las mujeres mayas todavía la usan a diario en muchas partes de Guatemala para tejer tela para su ropa y otros textiles necesarios para el hogar, como chales, toallitas para bebés, manteles, paños, toallas y mucho más.





Traditions: Guatemala



# Backstrap Weaving

Backstrap weaving is an ancient art practiced for centuries in many parts of the world. Peru, Guatemala, China, Japan, Bolivia and Mexico are some of the countries where weavers use a type of loom that goes around their waist. Nowadays, Mayan women still use it daily in many parts of Guatemala to weave cloth for their clothes and other textiles needed for the home, such as shawls, baby wipes, tablecloths, towels, and much more.





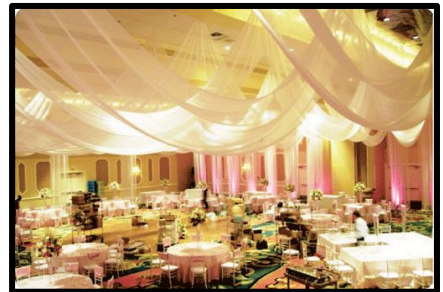
# Tradiciones: latinoamérica

## Quinceañeras

La Fiesta de quince años, también llamada Fiesta de quinceañera, Fiesta de quince, o simplemente Quince, es una fiesta en la cual una niña es presentada a la sociedad.

La fiesta puede tener orientación religiosa católica en países como México y Colombia.

La fiesta empieza con la llegada de la quinceañera, que luce un vestido confeccionado especialmente para la ocasión, por lo general vaporoso y al estilo de princesas, normalmente acompañada por el brazo de su padre. Luego empieza la ceremonia del vals, en el cual la chica baila primero con su padre y luego con parientes y amigos.





Traditions: Latin America

# Quinceañeras

The quinceañera, also called a quince, is a party in which a girl is presented to society. The party may have a Catholic religious ceremony in countries such as Mexico and Colombia.

The party begins with the arrival of the quinceañera (birthday girl), who wears a dress made especially for the occasion, usually fluffy and in the style of princesses, accompanied by her father. Then begins the waltz ceremony, in which the girl dances first with her father and then with relatives and friends.







Tradiciones: Costa Rica

# Carretas Pintadas

- Desde mediados del siglo XIX, se utilizaban carretas de bueyes para transportar granos de café desde el valle central de Costa Rica sobre las montañas hasta Puntarenas en la costa del Pacífico, un viaje que requirió de diez a quince días. La tradición de pintar y decorar carretas de bueyes comenzó a principios del siglo XX. Originalmente, cada región de Costa Rica tenía su propio diseño particular, lo que permite la identificación del origen del conductor por los patrones pintados en las ruedas. Las carretas siguen siendo símbolos fuertes del pasado rural de Costa Rica, y todavía se destacan en los desfiles y en las celebraciones religiosas y seculares.





Traditions: Costa Rica

# Painted Ox Carts

Since the mid-nineteenth century, ox carts were used to transport coffee beans from the central valley of Costa Rica over the mountains to Puntarenas on the Pacific coast, a trip that took ten to fifteen days. The tradition of painting and decorating ox carts began at the beginning of the 20th century. Originally, each region of Costa Rica had its own particular design, which allows the identification of the origin of the driver by the patterns painted on the wheels. The carts are still strong symbols of Costa Rica's rural past, and still stand out in parades and religious and secular celebrations.

